

A detailed architectural line drawing of a building facade, likely a concert hall or opera house, featuring multiple levels of arched windows and ornate decorative elements. The drawing is rendered in a light, sketch-like style.

Actas del III Symposium:  
Bilbao: 700 años de memoria  
Bilbao, una ciudad musical



*III Symposiumaren, akten bilduma:*  
*Bilbo: 700 urteren bidean*  
*Bilbo, musika-hiria*



III Symposiumaren batzorde antolatzailea, Bilboko Alkate Josu Ortuondo eta Kultur zinegotziarekin batera J. Inchaurreaga, Bidebarrieta Kulturguneko eskilaran 1998ko Urtarrilak 28.

Comisión organizadora del III Symposium:

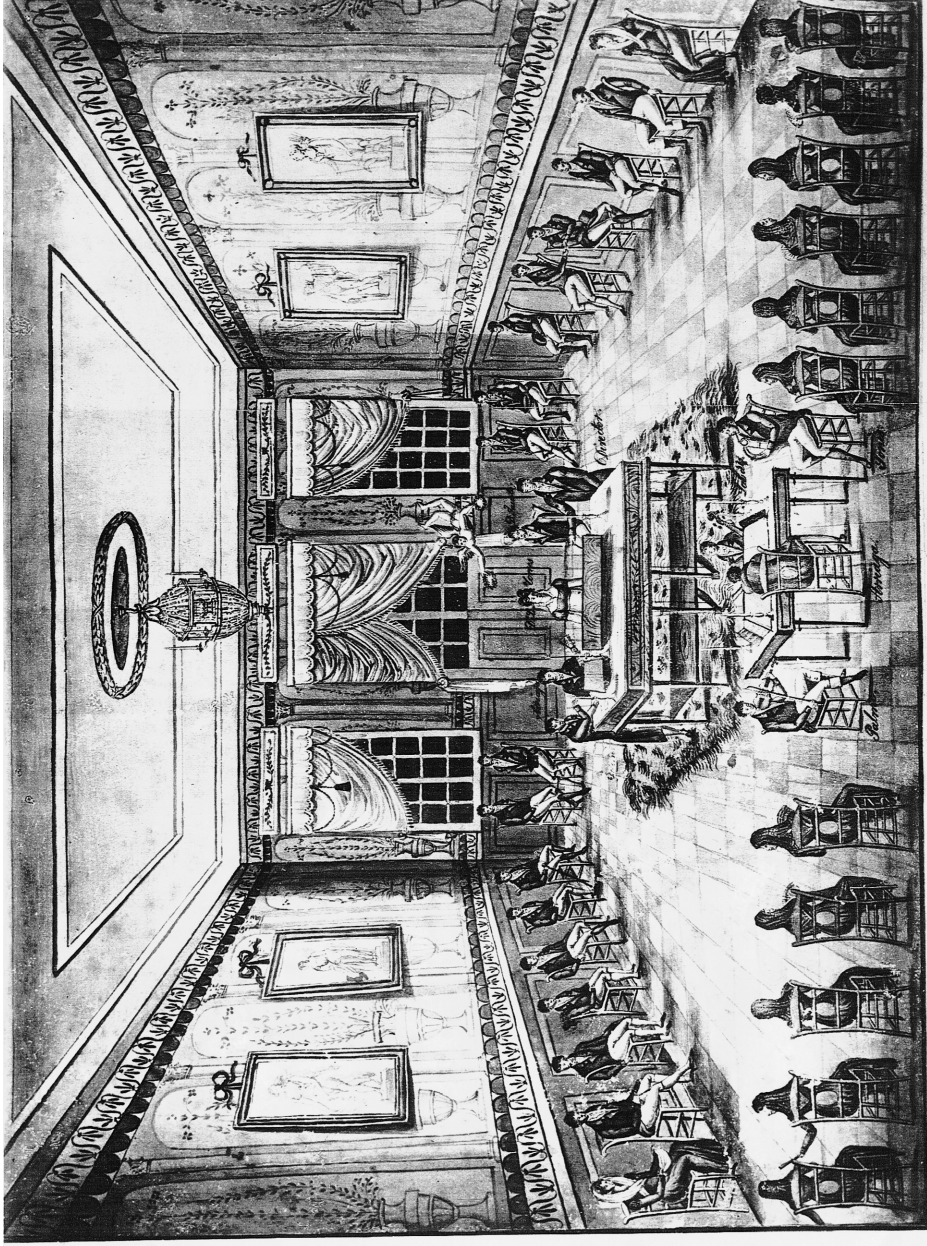
Carmen Rodríguez Suso, Aintzane Cámara, Willem de Waal, Gorka Martínez, Anton Erkoreka, Joseba Agirreazkuenaga junto al alcalde de Bilbao D. Josu Ortuondo y el Concejal delegado de cultura del Ayuntamiento de Bilbao D. Joseba Inchaurreaga.

Ondoko marrazkia, Juan Crisostomo Arriagak egina omen da, 11 urtez. Dena dela, XIX mende hasierako, goi mailako klaseen artean landu zen giroa agiri du, bereziki, musika zaletasunari lotua. Luisa Torren Urkijoren saloia erakusten du. Ormak orniturik daude lau matronaz, arte nobleen errepresentazioaz edo. Hamabost zaldun edo haundiki eta hamalau andra daude bi talde musikagileak adi adi begiratzuz. Zentroan klabikordioaren ondoan Luisa Torres etxeoandrea agiri da eskubian Arriaga eta ezkerrean on Fausto eta ondoan zuzendaria eta beste zaldun bat. Bigarren taldean, lehen planuan lau zaldunek trompa eta biolina jotzen dute eta izenen arabera Palme, Labat, Arriaga eta Sonis dira. Marrazkiaren azpian ondoko bertsoak agiri dira, J.C.Arriagak berak burutuak, agian, Luisa Torresen omenez :

“La Musical sensación  
Luisa, con celeridad  
solo quince años de edad  
introduce al corazón.  
Así de ella con razón  
Apolo dijo, es honor  
del Arte y de orfeo loor,  
de las Musas compañera,  
genio que hoy se venera  
pianista de gran primor “

“ Juan Crisóstomo de Arriaga a los once años lo dibujó y dedicó a la Srta D<sup>a</sup> Luisa de Torres y Urquijo, 28 de Noviembre de 1817.

Fernando de la Quadra Salcedok ehun urte beranduago, 1917an, *Las bellezas bilbainas en el siglo XIX* izeneko liburuxkan argitaratu zuen marrazkia, D<sup>a</sup> Casilda Torres Vildósola ( Aguilár generalaren alarguna) bildumakoa zelarik.



*La municipal sevillana, A los quince años de edad. Su de ella con razón. Del cony y de Ojpo los. Conis que hoy se ve en a,  
 Lira con celebridad. Se deduce al covaron. De las mueras, compasión. Placida de gran peñero.  
 Juan, Cristiano de. Arriba a la, once años de edad. Se debe a dadas a a. Novata. De Luna de cony y Arcaen. Bilbao, el 20 de Noviembre de 1811.*



De izquierda a derecha: Gorka Martínez (BBK), Anton Erkoreka (EI-SEV), Josu Ortuondo (Alcalde de Bilbao), Joseba Inchaurreaga (Concejal delegado de cultura), Joseba Agirreazkuenaga (Bidebarrieta Kulturgunea)

Jaun-andreok, arratsaldeon danori eta ongi etorriak udal liburutegi honetara.

Aurten ere jaurdunaldi hauek antolatuz goi mailako kultur ekitaldi bat mar txan ipiniko dugu Bidebarrietan.

Beste urte bat bezala arrakastatsua izango dela espero dut.

Es para mí una satisfacción participar en este momento de inicio de esta III Edición del Simposium “Bilbao, una ciudad musical” dentro del “leiv motiv” de nuestro setecientos aniversario, de setecientos años de memoria histórica de Bilbao.

Cuando yo escuchaba las palabras referidas a la perspectiva que tiene esa Sociedad, Eusko Ikaskuntza, que es la organizadora junto con Bidebarrieta y con el patrocinio de la BBK de este Simposium, y que recoge un sentir de más de ochenta años, me está viniendo a la memoria, que setecientos años son muchos, incluso en la historia de una ciudad, y que a lo largo de estos setecientos años Bilbao ha experimentado, sin duda, una evolución, una transformación, un cambio. De sus primeros orígenes, de una villa que nace porque por

aquí pasaba el camino de Santiago más próximo al mar y porque había un pequeño puente a la altura de la iglesia, hoy de San Antón, un pequeño puente que permitía a los peregrinos que iban a visitar la tumba del Apóstol, vadear y sortear la barrera geográfica que era la ría de Bilbao, una ría, una lengua de mar mucho más ancha que lo que es hoy en día, después de haber sido encauzada.

Y nació con ese objetivo del Señor de Bizkaia, Don Diego López de Haro; cobrar un peaje, tener unos ingresos por aquellos peregrinos que querían cruzar el accidente geográfico, la barrera natural de la ría, y así, puso una hospedería para tener un negocio y para iniciar una actividad económica.

Después, Bilbao, a lo largo de los años y a través de la ría, tuvo una evolución marinera sobre todo, mercante, comerciante. Se convirtió Bilbao en el puerto de salida de los productos de Castilla, de las lanas, etc., hacia los territorios de Flandes, y el comercio fue una impronta que vivió Bilbao. Y fue progresando y prosperando y lo que era algo nacido a orillas de la ría se fue extendiendo a las Siete Calles, por todo este Casco Viejo donde hoy nos encontramos; y después, incluso saltó la orilla de la ría, se apoderó de Abando, se adueñó de Deusto, etc., se fue expandiendo, expansionando en este último siglo, en los últimos ciento cincuenta años sobre todo, con el desarrollo e impulso de la industria. Fue Bilbao desarrollándose y creciendo y dando más oportunidades de bienestar a sus ciudadanos y más calidad de vida.

Pero lo importante -y lo del pero no es negativo sino positivo-, lo importante es que las bilbaínas y los bilbaínos a lo largo de estos setecientos años, además de prosperar y progresar en lo que es desarrollo, en lo que es bienestar, supieron también acompañar a la creación de empresas, de nuevas actividades, iniciativas de tipo cultural, iniciativas en este caso concreto a señalar ahora, de tipo precisamente cultural-musical.

Y además de la oportunidad que hemos tenido al entrar aquí de escuchar a los txistularis interpretando músicas con este instrumento ancestral y autóctono de los bilbaínos, de los vascos, a lo largo de los años hemos desarrollado una cultura de txistularis, de bertsolaris, de coros, la Coral de Bilbao es una institución también importante y con larga tradición, o podríamos hablar de la Orquesta Sinfónica de Bilbao o de la Banda Municipal de Música, o de la Sociedad Filarmónica o de la A.B.A.O., o de Juan Crisóstomo de Arriaga o de tantos otros ejemplos que tenemos en nuestro pasado de un hacer y de una inquietud musical en Bilbao; una inquietud musical que además, ha perdurado en el tiempo y que en los últimos años, ha hecho que Bilbao también sea conocido por las bilbainadas o por los grupos musicales más jóvenes, más rockeros, etc. Hay todo un panorama y una inquietud musical en Bilbao.

Y ahora, en estos días, lo que vamos a hacer es esa reflexión histórica de tratar de desgranar y de ver cuál es nuestro pasado, nuestra impronta musical y lo importante yo creo que sería que de esta reflexión, que vamos a hacer entre

todos, saquemos una consecuencia de futuro, que saquemos algo que podamos aprovechar para un Bilbao mejor para todos.

Si estamos pretendiendo impulsar un Bilbao nuevo para el siglo XXI, con mayores oportunidades y con más bienestar y con mayores perspectivas para todos en el terreno económico o en el terreno laboral o en otros aspectos, en el educacional o en la sanidad, bueno es también que contemplemos esas oportunidades de futuro y aprovechemos la lección para el mejor desarrollo de las bilbaínas y bilbaínos a nivel individual, como personas equilibradas.

Yo creo que la música tiene mucho que decir en esto. Hay quien dice que la vida es como una sinfonía y la vida es música; yo creo que es un equilibrio de todo y la música ayuda a equilibrar.

Espero que ese sea el resultado final, así que mi agradecimiento a los organizadores, a los colaboradores, a todas las personas que van a intervenir en las jornadas y que van a aportar su cariño, su trabajo y su esfuerzo también, y a todos los que participamos en las mismas, deseando que todos tengamos un futuro mejor. Así que eskerrik asko a todos.

*D. Josu Ortuondo*  
Alcalde de Bilbao





Agintari eta Jaun-andreok:

Arratsalde on danori.

Eusko Ikaskuntzak, aurten, larogei urte egiten ditu Euskal Herria eta bere kultura bultzatzen.

Gaurko ekitaldia, aurtengo lehenengoa da eta benetan oso signifikatiboa. Gure erakundeak gai guztietaz lan egin behar du eta musika kultur manifestazioa garrantzitsuenetarikoa da.

Lehenengo Kongresutik -1918. urtean egin zenetik- arteari buruzko atalean musikak leku zabala eta berezia euki du. Kongresoko erabakien artean, hauxe batzen da:

“Gure musika edo eresia ugarituteko alegiña egin bear da. Orrez ganera lendik argitaratu ta ezagututakoari era-ona emon eta iraun erazo bear yako” (*Primer Congreso...* 858 or.).

Eta aurreragoan eskolotako umeei eta lehelengo eta bigarren mailako ikas-tetxetan ere musikaren irakaskintza sartu behar dala proposatzen zen. Gure gomedio edo eskaera ez zen kontutan hartu, eta oraindik XII. Kongresoan ere “La música en el sistema educativo”-ari buruz ponentzia bat egin zen, gai hori hezkuntza maila guztietara heltzeko eskatuz.

Buenas tardes a todos y todas, y bienvenidos a este magnífico edificio, muy apropiado para desarrollar un tema como el que nos reúne hoy aquí.

La Sociedad de Estudios Vascos – Eusko Ikaskuntza ha organizado, junto al Área de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao, este tercer Symposium en la línea de los anteriores de ir preparando la conmemoración del 700 aniversario de la villa de Bilbao.

El tema elegido, “Bilbao, una ciudad musical”, es muy importante y significativo porque el desarrollo artístico –y consecuentemente el musical- ha sido una de las preocupaciones de nuestra entidad desde su fundación, en el Congreso de Oñate, hace exactamente ochenta años.

Las recomendaciones que aquel Congreso realizó a las autoridades educativas de introducir la enseñanza musical en las escuelas públicas y en los centros de primera y segunda enseñanza cayeron en saco roto y todavía, hoy en día, son una de las asignaturas pendientes de nuestro sistema educativo.

Las Jornadas pretenden tener un carácter musicológico, de calidad científica, siguiendo la metodología más puntera en este campo de la ciencia. La docena de ponencias encargadas a reconocidos especialistas y las comunicaciones presentadas al Symposium se verán completadas con una mesa redonda y un concierto de clausura que esperamos resulten de máximo interés.

Gracias a los responsables de la Biblioteca Bidebarrieta que tan bien nos han acogido y sobre todo gracias –y mi reconocimiento público- al anterior Vicepresidente de Eusko Ikaskuntza por Bizkaia y verdadero artífice de este núcleo cultural de Bidebarrieta, Joseba Agirreazkuenaga:

Una institución no es sólo un edificio bonito o una fachada bien labrada o unos políticos y funcionarios que cumplen con su obligación, es también un caudal de ideas, un proyecto cultural, unos objetivos bien marcados y un enriquecimiento de nuestra sociedad, convocando a intelectuales y artistas, organizando actos y eventos culturales atractivos para el gran público, editando, dinamizándolo en una palabra una institución y realizando una excelente labor para el disfrute de los ciudadanos de Bilbao.

Quiero agradecer públicamente también a la Presidenta de la Sección de Música de Eusko Ikaskuntza, Aintzane Cámara, por el esfuerzo realizado y a los miembros del Comité Científico Aintzane Cámara, Carmen Rodríguez Suso y Willen de Wall, por la gestación y materialización del Symposium, con el enorme esfuerzo que ello supone.

Eskerrik asko lan egin duzuen guztioi eta berriz ere gure agur beroena danori eta gure ongi etorria.

Eskerrik asko.

*Dr. Anton Erkoreka*  
Vicepresidente por Bizkaia de  
Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos